

MT Malta**Korrigendum – Rechtsvorschriften**

Die Direktion für geistiges Eigentum des Finanzministeriums der Republik Malta hat uns auf einen Fehler in den über diesen Vertragsstaat übermittelten rechtlichen Informationen hingewiesen, die in der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ", 14. Auflage, Juni 2009 veröffentlicht wurden.

In Kapitel III dieser Broschüre über die Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach Veröffentlichung gemäß Artikel 93 EPÜ gilt der einstweilige Schutz nach Artikel 67 EPÜ vom Tag der Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung an, ohne dass eine Übersetzung der Patentansprüche in einer der Amtssprachen dieses Staats eingereicht werden muss.

In Kapitel IV über die Übersetzungserfordernisse nach Erteilung ist für die Einreichung der Übersetzung der Patentschrift keinerlei Gebühr vorgesehen.

Somit lautet die richtige Angabe in Tabelle III.A, Spalte 3 der Broschüre "Nein". Die Angaben in Tabelle III.A, Spalte 4 und Tabelle III.B, Spalten 1 bis 7 sind folglich gegenstandslos. In Tabelle IV der Broschüre, Spalte 5, lautet die richtige Angabe unter a) "Nein"; die Angabe unter b) entfällt.

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden deshalb gebeten, Tabelle III.A, Spalten 3 und 4, Tabelle III.B, Spalten 1 bis 7 und Tabelle IV, Spalte 5 entsprechend zu ändern.

MT Malta**Corrigendum – legal provisions**

The Intellectual Property Registration Directorate in the Republic of Malta's Ministry of Finance has drawn the EPO's attention to errors in some of the information given for Malta in the 14th (June 2009) edition of our "National law relating to the EPC" brochure.

In its Chapter III, as regards rights conferred by a European patent application after publication under Article 93 EPC, provisional protection under Article 67 EPC applies as from publication of the application, without a translation of the claims in one of Malta's official languages having to be filed.

In Chapter IV (translation requirements after grant), no fee is payable for filing a translation of the patent specification.

Therefore, column 3 in Table III.A should say "No", the information given in column 4 of Table III.A and columns 1 to 7 of Table III.B is to be ignored, and column 5 of Table IV should say "No" under (a) and "N/A" under (b).

Updating the "National law relating to the EPC" brochure

Users of the brochure (14th edition) should amend the above tables accordingly.

MT Malte**Corrigendum – Dispositions juridiques**

La direction de la propriété intellectuelle du ministère des finances de la république de Malte nous a avisés qu'une erreur s'est glissée dans les informations juridiques transmises relatives à cet Etat contractant publiées dans la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition, juin 2009).

Dans le chapitre III de cette brochure relatif aux droits conférés par la demande de brevet européen après sa publication conformément à l'article 93 CBE, la protection provisoire visée à l'article 67 CBE s'applique dès la publication de la demande de brevet européen sans nécessité de production de traduction des revendications dans une des langues officielles de cet Etat.

Dans le chapitre IV relatif aux exigences en matière de traduction après délivrance, aucune taxe n'est prévue en accompagnement de la production de la traduction du fascicule de brevet.

En conséquence, dans le tableau III.A de la brochure, colonne 3, la mention correcte est "non". Les mentions dans la colonne 4 du tableau III.A et des colonnes 1 à 7 du tableau III.B sont donc sans objet. Dans le tableau IV de la brochure, colonne 5, la mention correcte sous a) est "non" et aucune mention sous b).

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) sont donc invités à modifier le tableau III.A, colonnes 3 et 4, le tableau III.B, colonnes 1 à 7, ainsi que le tableau IV, colonne 5.